

NYC[®]

**Mayor's Office of
Operations**

公民
参与
计划

Eric Adams

纽约市市长

Daniel Steinberg

市长执行办公室（Mayor's Office of Operations）
主任

目录

简介	2
综合计划的制定及流程	2
咨询其他公共和私人机构	3
公开通知	3
拟定计划和公众意见	4
公众听证会	4
语言无障碍/翻译服务	4
公开通知/公众听证会要求的例外情况	4
对综合计划/年度行动计划和公民参与计划进行重大修订	4
访问记录	5
流离失所	5
投诉	5
技术协助	5

简介

公民参与计划是所有公民行使发言权并对影响其社区、街区和生活质量的决策发挥影响的途径。

公民参与计划（Citizen Participation Plan, CPP）是纽约市制定的一个框架，旨在促进全社区范围内的对话，以确定住房和社区发展方面的首要任务，并指导如何使用社区规划与发展（Community Planning and Development, CPD）公式型专项补助计划拨付的资金，该计划由美国住房和城市发展部（United States Department of Housing and Urban Development, HUD）管理。CPD 补助计划包括：[社区发展整体补助金（Community Development Block Grant, CDBG）计划](#)、[HOME 投资伙伴关系（HOME Investment Partnerships, HOME）计划](#)、[紧急解决方案补助金（Emergency Solutions Grants, ESG）计划](#)和[艾滋病患者住房机会（Housing Opportunities for Persons With AIDS, HOPWA）计划](#)。

通过公民参与确定的住房和社区发展首要任务会纳入纽约市综合计划（Consolidated Plan，简称为“综合计划”）。综合计划是 CPD 公式补助计划的规划文件和申请书。该计划包括五年计划（含住房市场分析、需求评估、五年战略计划）和年度行动计划（以下统称为“报告”），年度行动计划在五年计划的每年发布，旨在说明来年如何利用地方和联邦的年度资源。这些报告通过公民参与计划中详细介绍的协作流程编制而成，促使了各方在如何分配资源来满足社区需求方面达成共同战略愿景。

综合计划年度表现和评估报告（Consolidated Plan Annual Performance and Evaluation Report, CAPER）说明了纽约市在使用其联邦专项资金实现综合计划及年度行动计划所述的目标时取得的进展。如下所述，公民参与计划旨在促进公民参与以下活动：

- 制定综合计划；
- 制定年度行动计划；
- 考量对综合计划、年度行动计划或公民参与计划进行重大修订；以及
- 评估年度 CAPER。

纽约市鼓励公民广泛参与，特别强调要尽力鼓励以下人群参与：

- 中低收入者；
- 服务不足和居民主要为中低收入者的地区的居民，这些地区有 51% 的居民收入不超过地区收入中位数的 80%；
- 拟定使用 CDBG、HOME、ESG 和 HOPWA 资金的地区的居民；
- 非英语家庭；
- 残障人士；以及
- 指定振兴地区的公共住房住户和其他低收入居民。

综合计划的制定及流程

综合计划和年度行动计划的制定流程如下：

- 咨询其他公共和私人机构；
- 针对住房和社区发展需求召开首次公众听证会；
- 发布关于计划草案意见征询期的通知、公布计划草案，然后召开公众听证会；
- 考虑意见和提交计划。

纽约市将在网站上持续更新综合计划制定活动的时间安排。

公民参与

活动	综合计划制定阶段	法规
发布就住房和社区发展需求召开公众听证会的通知	发布通知	91.105(e)(2)
针对住房和社区发展需求召开公众听证会	公众听证会	91.105(b)(3) 和 (e)(1)
发布关于计划草案意见征询期的通知 — 至少在意见征询期开始之前 2 周	发布通知	91.105(e)(2)
针对为期 30 天的意见征询期在线上和政府办公室等处提供计划副本	发布计划草案	91.105(b)(2) 和 (g)
为期 30 天的计划草案意见征询期结束	收到的意见经过审核，由捐赠对象考虑，并纳入最终计划	91.105(b)(4)
提交计划的截止日期 — 至少在 PY 开始之前 45 天	将计划/行动计划提交给 HUD	91.15(a)(1)
计划年度开始	计划获得 HUD 批准	91.500(a)
如果计划被 HUD 拒绝，捐赠对象必须在收到未获批准通知后 45 天内提交修订计划	如果提交的初步计划未获批准，则提交修订计划	91.500(d)
开始对上一计划年度的表现成就进行表现评估	获取有关计划成就的数据	91.520
发布有关上一计划年度表现评估的意见征询期通知	发布通知	91.105(e)(2)
表现报告的公众意见征询期开始，持续至少 15 天	发布 CAPER 草案	91.105(e)(1)
提交最终 CAPER 的截止日期	将 CAPER 提交给 HUD	91.520(a)

咨询其他公共和私人机构

为鼓励中低收入居民参与，纽约市将咨询代表纽约市中低收入地区和居民的公共住房管理部门、社区团体和其他组织。

在制定和落实报告的过程中，纽约市将进一步咨询各种组织（包括企业、开发商、非营利组织、慈善组织和社群/信仰组织）。

此外，纽约市还将咨询宽带互联网服务提供商、应急管理机构、致力于缩小数字鸿沟的组织、以及管理洪水易发地区、公共土地或水资源的机构。

纽约市确保为上述各方提供足够的机会来审查和评论计划、项目、活动和报告草案。这包括为英语水平有限的人士和残障人士提供合理便利设施。

公开通知

纽约市将针对与修订、报告和 CAPER 相关的公众意见征询期和/或公众听证会提供合理的通知。通知将刊登到至少一份全市发行的报纸上，且会发布到市长执行办公室（Mayor's Office of Operations）网站上。除了英语版本外，网站上的通知还提供多种其他语言版本，包括但不限于西班牙语和普通话。公众听证会的通知将至少在听证会前 15 天发布。

此外，所有修订、报告和 CAPER 的通知将通过电子方式发给综合计划联系列表上的成员。联系列表包含感兴趣的公民、公职人员、公共图书馆、经济适用房组织、支持性住房组织、HIV/AIDS 倡议组织以及社区发展团体。

如果个人或组织希望被列入综合计划联系列表，可联系纽约市综合计划项目经理，地址：Mayor's Office of Operations, 253 Broadway, 10th Floor, New York, New York, 10007；或者通过网站或电子邮件地址 (ConPlanNYC@cityhall.nyc.gov) 联系。

拟定计划和公众意见

在将综合计划、年度行动计划或 CAPER 提交给 HUD 之前，纽约市将在市长执行办公室网站上公布一份草案。

纽约市会将综合计划、年度行动计划和任何重大修订的草案公布至少 30 天，将 CAPER 草案公布至少 15 天，以便所有感兴趣的居民有足够的机会来审查和提供意见。有意向的各方可通过网站、电子邮件以电子方式提交意见，或者通过邮寄方式提交意见。意见可邮寄至以下地址：

Mayor's Office of Operations
c/o Lisa Rambaran
253 Broadway - 10th Floor
New York, NY 10007

纽约市将考虑社区居民在公众听证会上和意见征询期以书面或口头形式提供的任何意见或看法。最终报告会附上所收集意见或看法的摘要以及对意见的回复。

公众听证会

公众听证会将在综合规划流程的关键阶段举行，旨在为制定综合计划和年度行动计划获取公众对社区需求、拟定资金用途、拟定战略和行动方案的意见。

在提交综合计划和/或年度行动计划之前，纽约市将在计划年度的不同规划阶段至少开展两次公众听证会。在制定综合计划和年度行动计划的过程中，至少将在发布拟定计划征询意见之前召开一次听证会。

语言无障碍/翻译服务

在提前通知的情况下，市长执行办公室将在公众听证会上提供翻译服务，从而满足英语水平有限的居民的需求。

公开通知/公众听证会要求的例外情况

有关开展公众意见征询期和/或公众听证会的要求以及此类意见征询期的持续时间可能会变更或缩短，前提是 HUD 明确授权此类修改。

对综合计划/年度行动计划和公民参与计划进行重大修订

综合计划和/或年度行动计划可能会在计划年度进行修订。在落实前，细微的改动无需公开通知或公众参与。但重大修订将必须发布公开通知和征询公众意见。

以下变更被视为对综合计划/年度行动计划的“重大修订”：

- 删除年度行动计划中列出的活动或在计划中添加一项活动；
- 导致综合计划目标减少百分之五十 (50%) 以上的变更；或者
- CDBG 资金的用途从一个符合条件的活动或项目更改为另一个，如下所述：
 - ❖ 对于拨款未超过 \$500,000 美元的特定项目，将拨款金额增加或减少以往的 75% 或以上。
 - ❖ 对于拨款超过 \$500,000 美元的特定项目，将拨款金额增加或减少以往的 51% 或以上。
 - ❖ 在计划年度，项目资金可能会随时间推移而增加或减少，途径包括重新规划资金。当累计变更达到或超过上述阈值时，该变更则被视为重大修订。举个例子，如果在年度行动计划中给一项植树计划划拨 \$1,000,000 美元，之后在计划年度又向该计划增加 \$600,000 美元，则在追加资金之前需要编制重大修订版本。减少资金的情况亦是如此。此外，如果因为给所示植树计划追加 \$600,000 美元，导致拨款 \$4,000 万美元的计划（例如紧急维修计划 [Emergency Repair Program]）的资金有所减少，即便仅减少 1.5%，重大修订版本中仍将说明对两个项目做出变更的原因及其影响。

在重大修订版本提交给 HUD 之前，公众有 30 天时间查看并提供意见。编制重大修订版本时将考量收到的任何意见。这些意见的摘要、任何未被接受意见的摘要及其原因将附在综合计划的重大修订版本中。在计划年度结束之前，将向 HUD 提交更新后的综合计划/年度行动计划，其中包含重大修订和细微修订。本公民参与计划也可能会进行修订，对此类计划的重大修订需要在实施前发布公开通知并征询公众意见。对综合计划或年度行动重大修订情况列表的修订也将被视为对公民参与计划的重大修订。

访问记录

纽约市将为居民、公共机构等提供合理及时的线上访问权限，让他们可在市长执行办公室网站上访问过去五年与修订、报告和 CAPER 相关的信息和记录。另外还将应要求提供其他格式的副本。

在规划过程中，纽约市将通过磋商、会议以及其他沟通工具进一步提供广泛的记录访问权限。

流离失所

纽约市预计 CPD 补助计划资助的活动不会导致任何个人流离失所。根据联邦法律，纽约市制定了一项居民防流离失所和搬迁援助计划。

投诉

市长执行办公室将审查与综合计划、年度行动计划或 CAPER 有关的任何投诉和意见。相关综合计划、年度行动计划或 CAPER 中会概括公民意见。对于居民的书面投诉，市长执行办公室或其他机构将在 15 天内提供实质性的书面回复（如可行）。

技术协助

在编制年度预算的过程中，市长管理和预算办公室 (Mayor's Office of Management and Budget) 及其他纽约市政府机构将为社区理事会提供技术协助。社区理事会将在其召开委员会会议、理事会会议以及与纽约市各政府机构协商期间获得技术协助，以确定和促进有利于其选民和改善当地经济状况的计划、项目和服务改善计划。

如果中低收入群体代表希望制定项目提案，可联系各自的管理机构寻求技术协助。各管理机构将根据具体情况确定提供的技术协助的水平和类型。